

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie týkajúce sa rozsudku vo veci T-424/13 z 30. júna 2016 týkajúceho sa vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 430/2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kunej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa Indonézie

(2016/C 398/10)

Rozsudok

Vo svojom rozsudku z 30. júna 2016 vo veci T-424/13 *Jinan Meide Casting Co. Ltd/Rada* ⁽¹⁾ Všeobecný súd Európskej únie (ďalej len „Všeobecný súd“) zrušil vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 430/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kunej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike ⁽²⁾ v rozsahu, v akom sa týka čínskeho vyvážajúceho výrobcu Jinan Meide Casting Co. Ltd (alebo v ďalšom „dotknutý vyvážajúci výrobca“).

Všeobecný súd rozhodol, že bolo porušené právo na obhajobu vyvážajúceho výrobcu zamietnutím jeho žiadosti sprístupniť výpočty bežnej ceny, na ktoré sa použili dôverné údaje výrobcu v analogickej krajine, v rámci prešetrovania, ktoré viedlo k prijatiu vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 430/2013. Konkrétne podľa zistení Všeobecného súdu Komisia nesprávne uviedla potrebu dodržiavať súlad s princípom rovnosti zaobchádzania, aby zamietla túto žiadosť. Všeobecný súd rozhodol, že sa nemôže vylúčiť, že ak by sa žiadosť bola bývala prijala, výsledok prešetrovania by bol býval iný.

Dôsledky

V súlade s článkom 266 ZFEÚ musia inštitúcie Únie prijať nevyhnutné opatrenia, aby vyhověli rozsudku. Žiadosť dotknutého vyvážajúceho výrobcu sprístupniť výpočty bežnej ceny, na ktoré sa použili dôverné údaje výrobcu v analogickej krajine, by sa preto mala prehodnotiť vo svetle konkrétnych okolností týkajúcich sa tohto vyvážajúceho výrobcu.

V prípadoch, keď konania pozostávajú z niekoľkých administratívnych krokov, sa zrušením jedného z týchto krokov neruší celé konanie ⁽³⁾. Antidumpingové prešetrovanie je príkladom takéhoto konania, ktoré tvorí viac krokov. Zrušenie vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 430/2013 sa týkalo jedného kroku administratívneho konania, konkrétne sprístupnenia informácií vyvážajúcemu výrobcovi. V súlade s tým a s cieľom vyhovieť rozsudku Všeobecného súdu z 30. júna 2016 má Komisia možnosť dosiahnuť nápravu tých aspektov konania, ktoré viedli k jeho zrušeniu, zatiaľ čo tie časti, ktoré nie sú rozsudkom dotknuté, sa ponechajú nezmenené ⁽⁴⁾. Preto zistenia v napadnutom nariadení, voči ktorým nebola v určenom čase vznesená námietka alebo voči ktorým bola vznesená námietka, ktorá však bola zamietnutá rozsudkom Všeobecného súdu alebo ktorú Všeobecný súd neskúmal, a preto neviedli k zrušeniu vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 430/2013, platia ďalej.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 305, 22.8.2016, s. 25.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 129, 14.5.2013, s. 1.

⁽³⁾ Vec T-2/95 *Industrie des poudres sphériques (IPS)/Rada*, Zb. 1998, s. II-3939.

⁽⁴⁾ Vec C-458/98 *Industrie des poudres sphériques (IPS)/Rada*, Zb. 2000, s. I-08147.

Postup pre opätovné otvorenie konania:

Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia opätovne otvára antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa kujaného príslušníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré viedlo k prijatiu vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 430/2013 v rozsahu, v akom sa týka dotknutého vyvážajúceho výrobcu, a obnovuje ho v bode, v ktorom došlo k nezrovnalosti uverejnením tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Opätovné otvorenie je rozsahom obmedzené na vykonanie rozsudku Všeobecného súdu týkajúceho sa spoločnosti Jinan Meide Casting Co. Ltd.

Písomné podania

Dotknutý vyvážajúci výrobca a výrobné odvetvie Únie sa vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy vo veciach týkajúcich sa opätovného otvorenia prešetrovania. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 20 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie

Dotknutý vyvážajúci výrobca a výrobné odvetvie Únie môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie by mala byť podaná písomne a mali by sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa opätovného otvorenia prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie korešpondencie

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu by sa nemalo vzťahovať autorské právo. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahuje autorské právo tretej strany, od držiteľa autorského práva vyžiadať osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, aby: a) Komisia mohla používať dané informácie a údaje na účely konania na ochranu obchodu a b) sa dané informácie a/alebo údaje mohli poskytnúť stranám zainteresovaným na tomto prešetrovaní tak, aby im bolo umožnené uplatnenie práv na obhajobu.

Všetky písomné podania a korešpondencia, ktoré zainteresované strany poskytnú ako dôverné, musia byť označené ako „Limited“⁽¹⁾.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené poznámkou „Limited“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“) predložili súhrny týchto informácií, ktoré nemajú dôverný charakter a ktoré sa označia poznámkou „For inspection by interested parties“. Tieto súhrny by mali byť dostatočne podrobné, aby umožnili primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali prostredníctvom e-mailu vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152582.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ vyslovene nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

⁽¹⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Kancelária: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-MALLEABLE-FITTINGS-DUMPING@ec.europa.eu

Nespolupráca

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

Úradník pre vypočutie

Dotknutý vyvážajúci výrobca a výrobné odvetvie Únie môžu požiadať, aby sa na obchodných konaniach zúčastnil úradník pre vypočutie. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovanej strany na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcim sa okrem iného vykonania rozsudku.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾.

Informácia pre colné orgány

Konečné antidumpingové clo zaplatené podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 430/2013 za dovoz kujného príslušenstva do Európskej únie, v súčasnosti patriace pod číselný znak KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307 19 10 10) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré vyrába spoločnosť Jinan Meide Casting Co. Ltd (doplnkový kód TARIC B336), ako aj dočasné clo vybrané s konečnou platnosťou v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 430/2013, by malo byť vrátené alebo odpustené. O vrátenie alebo odpustenie cla treba požiadať vnútroštátne colné orgány v súlade s platnými colnými predpismi.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

Poskytovanie informácií

Dotknutý vyvážajúci výrobca a výrobné odvetvie Únie budú následne informovaní o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánuje vykonať rozsudok a dostanú príležitosť na vyjadrenie.
